

## Támogatási szerződés 3. számú melléklete

### TÁMOGATÁS ELSZÁMOLÁSA

1. A támogatott adatai:

- Név: **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Cigány Önkormányzata**
- Cím (székhely, lakóhely): **1113 Budapest, Bocskai út 39-41.**
- Levelezési cím, telefon: **ua., +36-70-684-7407**
- Adószám (adóazonosító jel): **15511393-1-43**
- Bankszámlaszám: **OTP Bank Nyrt. 11784009-15511393**
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?  
**igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzandó)**
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?  
**igen / nem (a megfelelő rész aláhúzandó)**
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: **Kárpáti István, 06-30/456-5731 59 Csup**
- *A csatolt számlákat kizárólag a Bp. XI. Kerület Újbuda Önkormányzata I-57/57/2019. sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel: **igen, nem***

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: **400.000,- Ft**

3. A támogatási cél megnevezése: **Cigány Karácsony megrendezése**

4. Elszámolási határidő: **2020. január 19.**

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

**400.000,- Ft**

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: .....

A költségösszesítő lapok száma: **1 db**

Budapest, 2020. január 15.

*Kárpáti István*  
.....  
(cégszerű) aláírás



*Csup*

## IGAZOLÁSOK

### 1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: ..... Aláírás: 


A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás:.....

### 2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét .....<sup>400.000</sup>,- Ft összegben igazolom.

Dátum: .....<sup>2020 FEBR 06</sup>..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: .....<sup>2020 FEBR 13</sup>..... Aláírás (vezető): .....

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

**Szöveges beszámoló az Újbudai Cigány Önkormányzata  
"Cigány Karácsony" c. rendezvényéről**

**2019. december 20-án** került megrendezésre a Cigány Karácsony című ünnepi rendezvényünk a Kelenvölgyi Közösségi Házban.

A kerületben élő cigány családok, gyermekek mindig örömmel és reményteli várakozással várják a karácsonyt. Hagyományainkhoz híven, évek óta rendezünk egy kis ünnepi találkozót, melyen együtt ülünk asztalhoz a kerületben élő különböző életkörülmények között élő családokkal.

Ezen a napon is jelentős számú cigány család, gyermek, (50-60fő) tisztelte meg rendezvényünket. Gyermekek csodálták a szépen feldíszített fenyőfát, örömeiket hangos csacsogással ki is fejezték nekünk.

Rendezvényünket kerületünk polgármestere Dr. László Imre, és Molnár Gyula Országgyűlési képviselő úr is megtisztelte. Polgármester úr ünnepi megnyitó beszéde után elkezdődött a karácsonyi műsor.

A Romano Glaszo együttes autentikus karácsonyi hagyományok felidézésével (kántálás), ekkor hallható énekekkel és apróbb történetekkel színesítette műsorát.

Asztalunkat körül ülve fogyasztottuk el ünnepi vacsoránkat. Zenehallgatás és a tánc mellett egymással beszélgetve terveztük jövőnket, a résztvevők megosztották velünk problémáikat, bajaikat, örömeiket, bánatukat.

Az est befejeztével szerény karácsonyi meglepetést tartalmazó csomaggal kedveskedtünk családjainknak.

Természetesen a rendezvény hozzájárult ahhoz, hogy a résztvevők közelebb kerüljenek, illetve megismerjék egymást, tisztelve a másik kultúráját, másságát.

**Végezetül szeretnénk megköszönni Újbuda Önkormányzata által nyújtott folyamatos támogatást, amivel a segítségünkre állt, és növelte a rendezvényünk színvonalát.**

Tisztelettel:

*Kárpáti István*  
Kárpáti István

elnök

Budapest, 2020. január 15.

✓







124127

11/34/19/2

# SZÁMLA

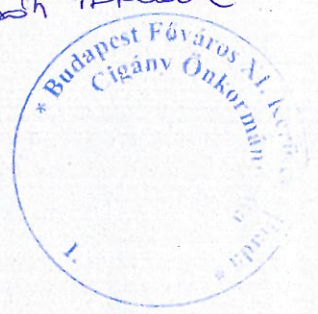
Eredeti példány

## WSCSA 0499043

A számlakibocsátó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: <b>NYMFAE VÉDELMI ALAPÍTVÁNY</b> II. 2041 Budapest, Templom tér 15 Adószám: 18944252-1-15 Bankszámlaszám: 11742712 - 21231843		Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma <b>BUDAPESTI FŐVÁROS</b> <b>XI. KERÜLET ÜZEMELTARTÁSI ÉS ÖNKORMÁNYKÖZSÉGSZOLGÁLTATÁSI KÖZPONT</b> 1119 Budakúti Parkpart J. 4. 42. Községi adószáma				
Községi adószáma: HU <b>0-53</b>		A számla kelté: <b>2019.12.20.</b>				
A fizetés módja: <b>A TITKOS</b>		A teljesítés időpontja: <b>2019.12.20.</b>				
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői		ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
<b>REWERE Wd</b>		<b>ÁFA</b>	<b>ML.</b>	<b>1</b>	<b>1.000.000</b>	<b>1.000.000</b>
<b>REWERE DIE:</b> "Cigány Hercegy", karcosítás, ronsebath gyalkabán, műanyag mekuzés, felkötés karcosítások...						
<b>SZÉKES</b>						
<b>SZÉKES</b>						
A számlaérték ÁFA nélkül: <b>999.000</b>		<b>1.000.000</b>				
Az ÁFA kulcsa <b>0</b> % és összege:		<b>ÁFA</b>				
A számla végösszege: <b>999.000</b>		<b>1.000.000</b>				

Elszámoltam a fentiekben.  
 Budapest, 2019. 12. 23. napján  
 Székely István  
 aláírás

A számlát az eredetivel  
 megegyezően. Székely István  
 2020. 01. 15



Sz.ny. 13-374/V - Kamikér

# TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata**

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15735746-2-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **dr. László Imre polgármester,**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Cigány Önkormányzata**

Székhely: 1119 Budapest, Petzvál J. u. 42.

Adószám: 15511393-1-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511393

képviseli: **Kárpáti István elnök,**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az **I – 57/ 57 /2019.** számon iktatott egyedi kérelem alapján, polgármesteri döntést követően **feladatalapú** támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott által benyújtott **igénylésben** foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:  
**Az újbudai cigány és rászoruló nem cigány családok részére megtartásra kerülő, meghitt, programokkal teli Karácsonyi ünnepség megrendezésére.**

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

**Rendezvényszervezés költségek: 400.000,- Ft**

A támogatott cél megvalósításának helye:

**Kelenvölgyi Közösségi Ház (1116 Budapest, Kardhegy u. 2.)**

A támogatással megvalósuló cél időtartama: **2019. december 20.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.



Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, vagy elszámolási-, vagy visszafizetési késedelembe van.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

További feltételek:

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **400.000,- Ft, azaz Négyszázezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
5. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **11784009-15511393** számú **OTP Bank Nyrt.** pénzügyintézetnél vezetett számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.
6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének pénzeszközök átadásának, átvételének rendjéről szóló 25/2016. (XI.22.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.
7. A támogatás felhasználása
  - 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
  - 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2020. január 19-ig** Támogatónak elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete).
8. Az elszámolás rendje:
  - 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
    - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 3. számú melléklete)
    - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
    - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
    - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
    - e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.
  - 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.

- 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámokkal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 8.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.
- 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valóságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: „*Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata .....sz. támogatási szerződése terhére .....Ft összegben*”.
- 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.  
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA-levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA-levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.
9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
10. A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok, de különösen a közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.



11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Jelen támogatási szerződés mellékletét képezi a Támogatott valamennyi – jogszabály alapján beszedési megbízással megterhelhető – fizetési számlájára vonatkozó, a támogató Önkormányzat javára szóló beszedési megbízás benyújtására vonatkozó visszavonásig érvényes – a Támogatott bankszámla-vezető pénzintézete által leigazolt – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (Támogatási szerződés 2. számú melléklete). Támogató az azonnali beszedés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
15. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.
16. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
  - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
  - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (Támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza ([www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu));
  - Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni.
  - a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások, illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.
17. Egyéb kikötések: .....

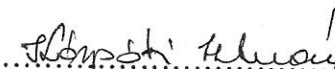
17.1 *Támogatási cél kormányzati funkciója:* Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége: 011140

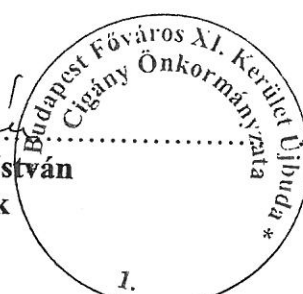
18. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

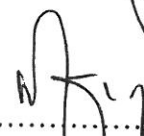
19. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.


20. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2019. november 26.


  
.....  
**Kárpáti István**  
elnök


  
1.

  
.....  
**dr. László Imre**  
Polgármester

  
Dr. László Imre  
Polgármester

Ellenjegyzem:

  
.....  
**Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna**  
jegyző

  
2019 DEC 10.

Pénzügyileg ellenjegyzem:

  
.....  
**Soltész Erika**  
Igazgató

2019 DEC 20.